



河南省民间文化遗产
抢救工程系列成果
韩德敏 韩晨晓 编著

怀庆方言

中原出版传媒集团
大地传媒

中州古籍出版社



河南省民间文化遗产
抢救工程系列成果
韩德敏 韩晨晓 编著

怀庆方言

中原出版传媒集团
大地传媒

中州古籍出版社

图书在版编目(CIP)数据

怀庆方言 / 韩德敏 韩晨晓编著. — 郑州: 中州古籍出版社, 2016.12
ISBN 978-7-5348-6791-0

I. ①怀… II. ①韩… ②韩… III. ①北方方言-方言研究-河南省 IV. ①H172.1

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第002068号

责任编辑: 宗增芳

封面设计: 周洁皓

版式设计: 司 辉

出版社: 中州古籍出版社

(地址: 郑州市经五路66号 邮政编码: 450002)

发行单位: 新华书店

承印单位: 河南天方古籍印务有限公司

开本: 787mm × 1092mm 1/16 印张: 23.6

字数: 386千字 印数: 1000册

版次: 2017年1月第1版 印次: 2017年1月第1次印刷

定价: 60元

本书如有印装质量问题, 由承印厂负责调换。



韩德敏简介

韩德敏，男，汉族，1953年7月生，河南温县北保封人。大学本科文化，中学高级教师，河南省民间文艺家协会会员。曾有上百篇民俗文学作品在《河南民间文学》、《中国歌谣集成》（焦作卷）、《焦作日报》、《焦作晚报》、《焦作广播电视报》等报纸杂志发表。搜集整理的约4000条歇后语，曾于1987年被中国民间文艺出版社出版的《歇后语大全》收录选登。

1975年8月参加工作，曾在温县北保封学校、焦作一中、二十中、十九中、十八中工作。从1984年起，历任总务处主任、政教处主任、教导处主任、副校长、党支部书记。

参加工作以来曾多次被评为区劳动模范、优秀教育工作者和市优秀教师，1996年曾当选为焦作市第七次党代会党代表。

韩晨晓简介

韩晨晓，男，汉族，中共党员，本科学历，中学一级教师。1979年6月出生，河南温县人。

自参加工作以来，多次获得市、区初中语文优质课大赛一等奖和市、区优秀教师和先进教育工作者等荣誉。

河南省民间文化遗产抢救工程
系列成果

河南省民间文化遗产抢救工程系列成果编委会

主任：何白鸥 夏挽群

副主任：程健君 王刘纯

委员：(以姓氏笔画为序)

马明超 王泽培 王俊磊 王楚雪 孔繁茹 申法海
刘平 刘二安 刘小江 乔台山 朱晓楠 孙晓磊
负更厚 李虹 李凤有 李建东 李耀中 杨吉哲
张高山 张善伟 赵昕炜 钟海涛 段新伟 崔洪
谢强 谢元涛 谢国启 焦国梅 谭咏利 廖新中

主编：程健君

副主编：乔台山(执行) 杨吉哲

编辑部主任：李凤有

美工：周洁皓

编务：王健 胡永利

序

德敏的《怀庆方言》一书脱稿后，让我给写个序，我欣然应允了。德敏是我的学生，出了研究成果，我由衷地高兴，正好借写序向他表示诚挚的祝贺，此其一。其二，《怀庆方言》是部辞书，属语言方面的。他攻读师范时的《现代汉语》和《古代汉语》是我任的课，现在给他的辞书写序也是责无旁贷的事。其三，我和德敏有同乡之谊，我的青少年时代是在怀庆方言环境中度过的，后虽离乡出外求学、任教，但时至古稀之年，仍乡音未改，对故乡的方言土语可谓情有独钟。基于上述原因，写序的事便没有半点儿推辞了。

《怀庆方言》书稿很读了一段时间。阅读着，思考着，品味着，斟酌着。越读越高兴，越读越愿读，越读越振奋。

首先说越读越高兴。

德敏做了件非常艰巨而又非常有益的工作，《怀庆方言》一书填补了怀庆方言土语研究的空白。

怀庆八县地域辽阔，他本人平时教学管理工作繁忙，能把怀庆方言汇集到如此程度，编辑得如此得体，诠释得如此简洁、明白、通畅，可以想象到十多年来他付出的劳动和耗费的心血应该有多少！《怀庆方言》是劳动的硕果，心血的结晶，在怀庆方言研究史上有其不可低估的价值。众所周知，随着普通话的大力推广，方言土语被取代势所必然，怀庆方言也“难逃此劫”。《怀庆方言》一书用文字把它记录下来，千秋万代之后，人们可凭借《怀庆方言》一书从浓重的文化积淀里窥见怀庆方言的一斑。再者，普通话是以北方方言为基础方言的，怀庆方言属北方方言区中的一种，《怀庆方言》里一定数量的词语，在普通话里的使用率还很高，显得十分活跃。特别是一些合音词，节省了音节，丰富了内涵，说起来上口，听起来悦耳。随着怀庆地区经济、文化对外影响的日益增大，《怀庆方言》一书里的一些合音词定会跻身于普通话之列，这更丰富了普通话的词汇。

再说越读越愿读。

《怀庆方言》是一部辞书，它和其他辞书一样是一部供检索的工具书。但是，它较一般辞书更具可读性。

《怀庆方言》中收集的每条词，都给了确切的、言简意赅的诠释。因为是方言词，怕稍有疏忽会使读者误解词义，因此，绝大多数的词在诠释之后，都有通俗生动、饶有趣味的举例。通览《怀庆方言》一书，怀庆地区人们的衣食住行、婚丧嫁娶、世风民俗、喜怒哀乐、音容笑貌便历历在目。特别是对世风民俗词的诠释，更是细致有趣。若把这类词连同诠释抽出编辑成册，又是一部怀庆民俗词典。作为土生土长的怀庆人，我读《怀庆方言》仿佛又回到了我的青少年时代，又生活在淳朴、勤劳、憨厚的故乡亲人中间，顿失寄居异地他乡之感。这是《怀庆方言》一书有别于其他辞书的特殊之处，自然也是它的成功之处，也是越读越愿读的原因。

最后说越读越振奋。

前面说过，《怀庆方言》一书填补了怀庆方言研究的空白，也可以说开了怀庆方言研究的先河。由于《怀庆方言》一书的启迪，有志于怀庆方言研究的学者或就《怀庆方言》向纵深处探究，或另辟蹊径求索，不难想象，怀庆方言的研究将会出现精彩纷呈的大好局面。这怎能不令人振奋呢？

《怀庆方言》一书汇集了怀庆的方言土语，但不能说已汇集无遗，这里仍留有不小的空间。再者，约定俗成的语言是由语音、词汇、语法三个要素构成的。《怀庆方言》一书侧重在词汇方面的研究，在语音、语法方面还可以进一步做些研究工作。这些都是《怀庆方言》一书给怀庆方言乃至方言研究学术界的有益启示。

上述诸点，仅是一孔之见，当否，诚请方家赐教。

白源龙

二零一四年十月

写于南苑静斋

(作者为新乡师范高等专科学校教授)

编辑说明

一、本书所辑录的怀庆方言主要是流行在古怀庆府温县一带的方言，兼收有怀庆府其他县、市的方言。

二、本书共收录方言词条4890条，为方便阅读，按每个词条的主要词性分为名词、动词、形容词、副词、代词、数量词、其他词、合音词、有音无字音节词九类。但在词语的分类上，有些词条比如很多名词、动词、形容词类中的一些词条，按严格意义上讲已经不属于单纯的名词、动词、形容词，而是词组甚或是短语了，但又无法单列成类，所以也只好宽泛地、相对应地列在名词、动词、形容词类的后面了。

三、本书所收方言分类后的词条按首字的拼音字母顺序及字数的多少排列，首字字、音都相同的，按第二个字的音序排列，以此类推。

四、随着时代的变迁，许多方言词语的意思也发生了改变，有些与其原本语义相去甚远。本书所收录方言词汇，尽可能还原其本义，对于无法追溯其原本字义的，则用同音词来代替。

五、为方便阅读，本书对一些词条中的生僻字、多音字和易混字加了拼音。其中有些音节因无法用十分准确的本字来表述，只好以其他词语代替，并加上拼音或声调来补充说明。

六、本书所收方言以传统词语为主，兼收现当代方言词语。

七、本书对所收方言的解释和举例限于怀庆方言词义。

八、为了增加直观性，在部分词条的后面还插入了实物图片或活动场面图片。

九、为方便查阅，正文前附有按汉语拼音字母顺序排列的“怀庆方言索引”。



1996年3月参加解放区劳模表彰



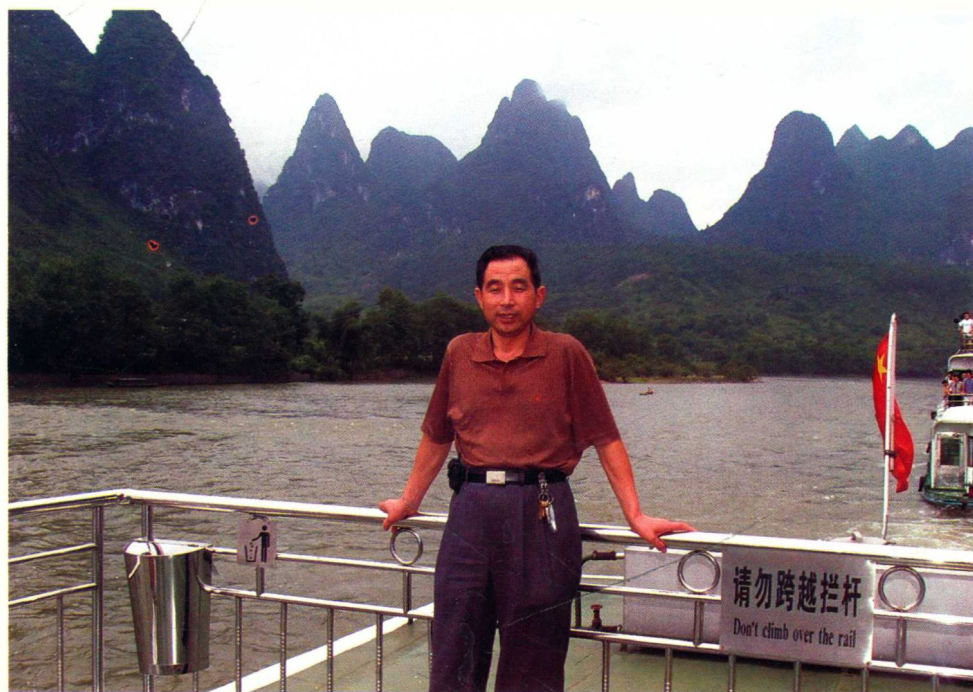
1996年11月参加焦作市第七次党代会（后排左二）



2002年8月在俄罗斯



2002年6月和外教合影



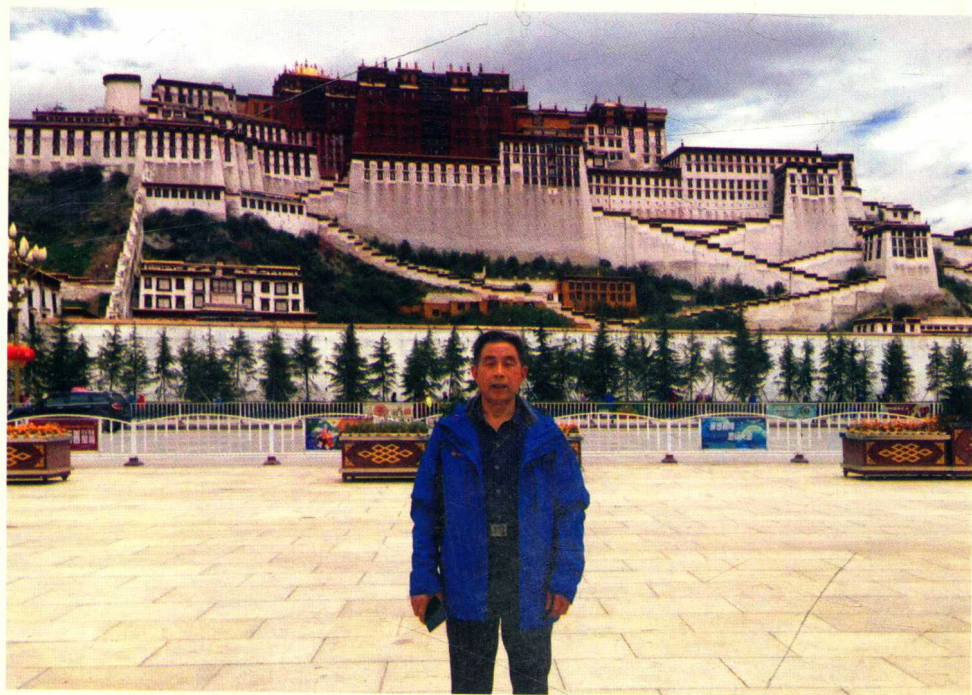
2003年8月在桂林漓江



2010年8月在浙江绍兴鲁迅纪念馆



2014年6月和恩师白源龙先生在焦作净影寺



2016年7月在西藏拉萨布达拉宫

拔 227
拔圪节 192
拔罐 141
拔气门芯 216
拔茱 141
拔 119
把 119
把边 141
把猴牵了 216
把脚 141
把家 141
把势 18
把稳 232
把籽 232
扞扞 18
耙齿儿 69

bai

掰掰泡泡 216
掰吡郎眼 264
掰活 141
掰斜茬 192
掰芽红薯 108
白脖 232
白不佬 69
白瞪眼 69
白地 18
白话 18
白面儿 69
白事 18

白眼窝儿 108
白扎鸡 69
百八九远 264
百儿八十 108
百古奇色 264
百年 296
百日 296
百天 296
百叶 18
柏铃 18
柏油 18
摆 119
摆不成行 216
摆调 141
摆饭亲 192
摆谱 141
摆治 141
败兴 141
拜椿树 192

ban

扳 119
般般样样 264
般吃 141
斑斑见血 264
搬仓 18
扳岔儿 192
扳疵痼 192
扳跌 141
扳翻 141

扳精 141
扳帽儿 192
扳挞 141
扳天撂地 216
扳窝窝 192
扳脚 232
扳结 141
扳响 232
扳龇牙 70
拌 119
拌物 18
办人 141
半半拉拉 264
半病十七 264
半不大 253
半片 296
半截袖 70
半截瘾 70
半斤八两 264
半拉 296
半年天 297
半撇儿 253
半晌 296
半虚空 70
半页二个 264
半夜黑 70
半语儿 70
半月二十 108
半中腰 70

- 半桩 232
半桩饭仓 108
 bang
擀 119
帮边抬食箩 225
绑 119
绑慌 232
傍黑儿 70
磅 119
 bao
包 120
包菜 18
包单 18
包圆儿 192
囊 120
囊言声 192
保险 287
保准 287
饱不噎噎 264
报喜 141
刨瓢儿 70
 bei
背 296
背篙撑船 264
背工 141
背锅儿 70
背娇娇 192
背楼 142
背误 142
背桩 142
背藏 142
背绑手 192
背儿 18
背圪塆儿 108
背讳 142
背街 18
背筋儿 192
被儿 18
被魔住了 216
璧 120
璧刀布 70
 ben
奔头 19
铤 11
本家自己 108
笨吡吡 253
笨手 19
笨王不绌 264
 beng
崩裼肚 193
绷圈儿 70
 bi
鼻儿聩 193
鼻疙瘩儿 108
鼻圪渣 70
鼻窟窿 70
鼻梁骨 70
比比惨惨 264
比鸡骂狗 216
秕嘿瞎瞎 264
笔笔清 253
滗 120
篦梳 19
 bian
边坊庄 70
边起 19
鞭 11
扁担 19
扁食 19
缠 120
变蛋 19
变脸失色 265
辮 120
 biao
表儿 19
裱鞋 142
膘 120
膘儿 19
膘劲 140
 bie
憋侧 232
憋哪 232
憋哪症 70
憋肚 19
憋法三 193
憋圪凑 70
憋怪 233

憋锅	142	驳弹	142	不动势	193
憋茅缸	193	驳嘴	142	不动一动	217
憋气不吭	216	薄气	233	不对劲	193
憋籽眼儿	216	薄怯	233	不翻儿	70
鳖咕点	70	簸箩	19	不犯思想	265
鳖翻潭	253	bu		不防闪	193
鳖孙	19	卜嘢皇话	108	不忿儿	193
别带板儿	108	不不拦拦	265	不干净	253
别谁	293	不灿	19	不敢	142
别执	233	不差	233	不膈意	253
别	120	不差见	193	不合	233
别嘴	142	不长不短	265	不合人	253
bing		不长一长	265	不隔行	253
冰溜	19	不长一点	265	不隔事	253
冰溜柱	70	不成	233	不共远	254
并板儿	193	不吃劲	253	不够数	254
病哩病腿	108	不吃	233	不顾伴儿	265
病字壳晃	108	不出奇	253	不过不卯	265
bo		不出答齐	265	不罕	142
波折	19	不错气	253	不好	142
拨拉	142	不打食	253	不挤	142
拨浪	19	不打佯摆	216	不践	142
饽饽	142	不大一点	265	不将不磴	108
伯	11	不当不正	265	不将不利	265
脖赤脸红	216	不当家	193	不纠	20
脖疙瘩儿	108	不到底	193	不开眼儿	265
脖领	19	不得劲儿	265	不看势	193
箔	12	不磴	20	不肯吭	254
驳梗	142	不顶打	253	不吭不哈	217